

Erzählungen  
vom Oberharz

in Oberharzer Mundart.

Von

Louis Kühnhold

in St. Andreasberg.

Heft 9. ☁ 1896.



Höhenkurort St. Andreasberg im Harz.

Zu haben in der Buchhandlung von Aug. Bolte.

Im Selbstverlag des Herausgebers.

Preis à Heft 25 Pfg.

Woffe sich nu hatten viergenumme,  
 Sollte d'n annern Tog zur Ausfuehrung kumme;  
 Dänn kaum waar do die gewöhnliche Zeit,  
 Do waarnse<sup>1)</sup> all Alle wieder bereit.  
 Vorleifig wuur arsch ununterbroch'n  
 Von daar Woole d'n Domb<sup>2)</sup> vorhaar<sup>3)</sup> gesproch'n.  
 „Nä,“ huses von All'n, „dis is nett schien, —  
 Zum Schlofen brauch Käner wackzugieh'n!“

„Guck hin,“ sate Aener, „ich hoob' mool gelafen<sup>4)</sup>,  
 Daß Aener isse mool gewafen,  
 Daar hot meh geschlof'n wie gewacht  
 Un seine Zeit im Duff'l verbracht,  
 Bis daß an än schiene Tog  
 Dos Schreckliche an ihn geschoog, —  
 Wos hie vorn Mänschen kann noch gaan<sup>5)</sup>,  
 Haar kunnte nämlich nett meh sah'n<sup>6)</sup>.“

„Doch dodervier moog Dich Gott behieten,  
 Dich un a noch alle Mieden, —  
 Drim sa ich, un mier Alle Dier,  
 Sah' Dich mant ä Biss'l vier.  
 Doch jekt kumm haar un ga schteets acht  
 Un ju kä Nag zugemacht;  
 Du mußt Dich estersch mool bewaang<sup>7)</sup>,  
 Dos is deengt gut vor miede Nang<sup>8)</sup>.“

Sie hatt'n nu all gespielt de halwe<sup>9)</sup> Nacht, —  
 Ae Nag hatt'r noch nett zugemacht;  
 Wänn's dricke, hatt'r sich geriem<sup>10)</sup>  
 Un waar derbei huuch<sup>11)</sup> gebliem.

1) waarnse = waren sie. 2) Domb = Abend. 3) vorhaar = vorher. 4) gelafen = gelesen. 5) gaan = geben. 6) sah'n = sehen. 7) bewaang = bewegen. 8) Nang = Augen. 9) halwe = halbe. 10) geriem = gerieben. 11) huuch = hoch.



Doch plötzlich verzug'r sei Gesicht  
 Un 's war wieder die alte Geschichte:  
 Haar ließ de Karten niederfall'n,  
 Un dan Gorgeltoon wieder erschall'n.

Die Colleeng sozen<sup>1)</sup> arscht schtille äne Zeit  
 Bis dasses huuß: „Sekt isses su weit!“  
 Die Lamp wuur von Tisch gebracht  
 Un dänn rasch ausgemacht.  
 Wies finster waar in d'r Schtuub<sup>2)</sup>,  
 Zuarscht ä Jeder de Karten aufhuub<sup>3)</sup>,  
 Un wie nu Alles in Orning<sup>4)</sup> gebracht,  
 Do wuur äs arschte Laam<sup>5)</sup> gemacht.

„Ich hoob äne Freeg<sup>6)</sup>!“ Ruffte Aener aus  
 Un nam mit äs griene Taus<sup>7)</sup>.

„Ich hoob än „Solo“ sate d'r Zwäte,  
 Mant schood<sup>8)</sup> mier fahl'n bluus Både!“  
 D'r Dritte schrier: „Nu ower frisch!,  
 Ich hoob äne Woole doring Tisch.  
 Paßt auf, dis Wool kumm ich raus,  
 Nu Kar'l rasch schpiel aus!“

Saum waar dar Name Kar'l erklunge,  
 Do waar daar Schlafer aufgeschprunge;  
 Haar griff zuarscht noch sän Mang  
 Und noch daar Schteet wurer gelaang<sup>9)</sup>.  
 Haar<sup>10)</sup> zorrte sich an de Manglider,  
 Bewaagte<sup>11)</sup> de Mang auf un nieder —  
 Un heilte<sup>12)</sup> schließlich wie ä Kind  
 Und schrier verzweifelnd: „Ich bin blind!“

1) sozen = saßen. 2) Schtuub = Stube. 3) aufhuub =  
 aufhob. 4) Orning = Ordnung. 5) Laam = Leben. 6) Freeg =  
 Frage (Kartenspiel). 7) Taus = Ab. 8) schood = schade.  
 9) gelaang = gelegen. 10) Haar = Er. 11) Bewaagte = Be-  
 wegte. 12) heilte = weinte.

„Ach Gott,“ funger schluchzend aan,  
 „Ich bin mit Blindhääät<sup>1)</sup> nu geschlaan<sup>2)</sup>!  
 Ach arme Kinner<sup>3)</sup>, arme Fra<sup>4)</sup>,  
 Ich Eich nu niemools wiedersah!  
 Ach wäär ich liewer doch gleich tuudt<sup>5)</sup>,—  
 Waar schtieht uns bei, waar schafft uns Bruud?!  
 Ach käänt ich bluus noch ämool sah'n, —  
 Ich wier ju Alles dorim gaan<sup>6)</sup>!“

Obgleich'r nu wuur zufriedengeschproch'n,  
 Su schrier doch ununterbroch'n,  
 Bis daß Aener sich machte draan  
 Un scheckte de Lamp nu wieder aan,  
 Un sate mit lachring Gesicht:  
 „Hie hoste wieder Dei Anglicht<sup>7)</sup>!  
 Un halt, wos Du host gesaat<sup>8)</sup>,  
 Wie mier dan Schreck Dir eingejagt.“

Arst schtaud'r schtille un kunnte Nischt saan,  
 Doch schließlich funger zu Tansen aan;  
 Haar schprang vor Frääd auf un nieder  
 Un näänte trohdan die Annern Brieder,  
 „Ach Junges“ sat'r „hie in d'r Walt  
 Is Gesundhääät besser wie Gut un Gald!  
 Ihr hat mier freilich dann Schträäch<sup>9)</sup> gemacht,  
 Von mier ward's Eich nett verdacht.“

1) Blindhääät = Blindheit. 2) geschlaan = geschlagen.  
 3) Kinner = Kinder. 4) Fra = Frau. 5) tuudt = todt.  
 6) gaan = geben. 7) Anglicht = Augenlicht. 8) gesaat =  
 gesagt. 9) Schträäch = Streich.





## Harzer Wildschiken.

Wänn frieher in d'n Rinnerjahern,  
 's Dond's <sup>1)</sup> mier zusamme waarn,  
 Su harrschte schtets de greßte Ruh,  
 Wänn verzehlt wuur un m'r huur <sup>2)</sup> dänn zu.  
 Iwer Biel'n hot m'r noochgedacht,  
 Wos jekt wull schließlich wier <sup>3)</sup> belacht.  
 Jedoch wänns huuß: „Dis gitt schien <sup>4)</sup>!“  
 Su ließ m'r a äs Aff'n <sup>5)</sup> schtiehn.

Geschpannt horchte Jeder, wänn Aener sate wichtig:  
 „Do oder do isses nett richtig!“  
 Mengstlich wuur dänn zusammegeruckt,  
 Un d'n Schpracher <sup>6)</sup> fortwährend aangeguckt.  
 M'r huur gewöhnlich von verborringne Schak,  
 Von feiering <sup>7)</sup> Hund oder Rak.  
 Un hatte m'r käne annern Geschalten,  
 Su mußte ä verwinschter Prinz haarhalten <sup>8)</sup>.

Ogleich manniche Geschicht su schauerig waar,  
 Daß zu Barrig schtanden oft de Haar,  
 Sudakes uns bei d'n Feiergeprassel,  
 's schien wie wänns wäär Keetengerassel,  
 Su dauertes gewöhnlich zu lang de Zeit,  
 Gheresch <sup>9)</sup> d'n annern Tog wuur su weit,  
 Daß wieder wuur in alter Weis;  
 Verzehlt im Familienkreis.

Doch äne Geschicht fellt aam mir ein,  
 Dis soll ower a äne Wahre sein.  
 „Ne Winter waarsch, of Barrig un Geh,

---

1) Dond's = Abends. 2) huur = hörte. 3) wier = würde.  
 4) schien = schön. 5) Aff'n = Essen. 6) Schpracher = Sprecher.  
 7) feiering = feuerigen. 8) haarhalten = herhalten. 9) Gheresch =  
 Ehe es.

Zoog äne S puur frischer Schnee.  
 Su ungefahr wies die woll'n haan <sup>1)</sup>,  
 Die in Wald un Fald hintern Wild harjahn <sup>2)</sup>.  
 Un dorim wuur nu a jekt,  
 Nene gruze Jagd festgesetzt.

Jedoch gobs hie in friehere Zeit,  
 Viele hie von de Leit,  
 Die ginge wänns Käner soog <sup>3)</sup>,  
 A of d'r Jagd, Nacht un Tog.  
 Un mitunter hatt'n die von d'r Jagd,  
 Meh <sup>4)</sup> wie de Forschtleit <sup>5)</sup> mitgebracht.  
 Un mitunter waarsch all viergekumme,  
 Daß richtige Treim <sup>6)</sup> wuurn unternumme.

'S goob nu in daar Zeit äne Schaar,  
 Die all lang zusamme gegange waar.  
 Alle manniche liewe lange Nacht,  
 Hattense im Wald all zugebracht.  
 Ja Meh're waarn mit derbei,  
 Die kännten all de Farschtereie <sup>7)</sup>  
 Jedoch hattes noch schteets geklappt,  
 S' waar noch nie Nener ertappt.

Nu schtande Nener an d'r Schpik,  
 Daar waar bekannt als bester Schik.  
 Doch immer schtellter dumm sich aan,  
 Daß Jeder mußte vonne saan,  
 Oder wumeegleich dachte sich bluuß:  
 „Na äne Schraub is bei dan luuß <sup>8)</sup>!“  
 Ower troßdan waarsch ä haller Kopp  
 Un fiehrte schtets d'n gansen Tropp.

1) haan = haben. 2) harjahn = herjagen. 3) soog = sah.  
 4) Meh = Mehr. 5) Forschtleit = Forstleute. 6) Treim =  
 Treiben. 7) Farschtereie = Försterei. 8) luuß = loß.



All ämool hatt'r än Schträäch<sup>1)</sup> gemacht,  
 Daar schpäter wuur deengt belacht.  
 Haar<sup>2)</sup> ging ämool an hall'n Tog,  
 Mit noch än Annern d'n Wildern noog,  
 Un wiese sozen bein Mittogsmohl,  
 Kaam äne Fra<sup>3)</sup> in Lauterbarger Thool<sup>4)</sup>,  
 Un ging su rasch wie wänn waar trieb,  
 Hämwärts<sup>5)</sup> zu mit lediger Kieb<sup>6)</sup>.

„Kammerad“ sat'r un huub seine Flint,  
 „Eb meine Kugel die Kieb wull find!“  
 Un eher daar Annere kunnte woß saan<sup>7)</sup>,  
 Geschoog a d'r Schoß<sup>8)</sup>, kaum legt'r aan.  
 Un unter ih'n of d'r Schoffee,  
 Voog die Fra un schrier „Ach und Weh“  
 Un ruffte schließlich in ihrer Muuth:  
 „Ach lieber Gott jekt bin ich tuudt<sup>9)</sup>!“

Berschreckt wier dann Schoß huur knall'n,  
 Dieß daar Annere gleich sei Aff'n fall'n.  
 Un kunnte arsch gaar nischt saan,  
 Berschtänert guckt'r ne bluus aan,  
 Doch pleklich erklang sei arschtes Wort:  
 Haar schrier jekt laut: „Meichelmord!“  
 Doch daar Annere drehte sich rim,  
 Un fate: „S' is bluus halleb<sup>10)</sup> su schlimm.“

„Guck“ sat'r „S' waaren bluus Narrenschpoffen,  
 Ich hoob bluus dorrich d'r Kieb geschossen,  
 Paß auf wännse zu sich kimmt,  
 Wie rasch dassen d'n Ausriß nimmt.“

---

1) Schträäch = Streich. 2) Haar = Er. 3) Fra = Frau.  
 4) Thool = Thal. 5) Hämwärts = Heimwärts. 6) Kieb =  
 Tragkorb. 7) saan = sagen. 8) Schoß = Schuß. 9) tuudt =  
 todt. 10) halleb = halb.

Un richtig kaum warsche in d'r Geh<sup>1)</sup>;  
 Do loffse<sup>2)</sup> wie ä verscheigtes Reh.  
 Un schpäterhin verzehlts mit frädig Gesicht,  
 Von än Unbekannten hettse äne neie Lieb gekriegt.

Doch dan Hauptschträäch hatt'r gemacht,  
 In großer Gefahr of nachtlicher Jagd.  
 'S wuur nämlich disse Schaar,  
 Of arringd<sup>3)</sup> äner Weis' gewahr,  
 Daß in nachster Zeit Jagd sollte sein,  
 Wu fremde Farschter<sup>4)</sup> trefen ein.  
 Sie ginge nu fort in d'r Nacht vorhaar<sup>5)</sup>,  
 Un dorch ginge d'n Forscht kreik und quaar.

In daar Nacht waarsch nu schmalich<sup>6)</sup> kalt.  
 Un schauerig im Fald un Wald.  
 Un sachte schlichen die schwarzen Gestalten,  
 M'r huur nie daß Schritte erschallten.  
 Un trokdan zeigte sich kä Wild  
 Ihre Jagerlust wuur nett geschillt.  
 Un dorim im nett ledig zu bleim,  
 Wuur beschloss'n mool zu treim.

„Nu gitt man“ huurnse<sup>7)</sup> ihn jekt saan,  
 Un fangt mant zu Treim aan,  
 Ich bleib of män Sctand hie schtiehn.  
 Su lächzen<sup>8)</sup> kann mier nischt entgieh'n.  
 Gatt<sup>9)</sup> ju von Sich käner Feier,  
 Mier scheint's nett su racht geheier,  
 Un sollte etwa wos passier'n,  
 Su mißt'r eiligst retiriern.

1) Geh = Höhe. 2) loffse = lief sie. 3) arringd = irgend.  
 4) Farschter = Förster. 5) vorhaar = vorher. 6) schmalich =  
 tüchtig. 7) huurnse = hörten sie. 8) lächzen = leicht.  
 9) gatt = gebt.



Lautluus schlichense nu a fort,  
 M'r huur kä vergäablich<sup>1)</sup> Wort,  
 Haar blieb zurick nu ganz allään,  
 Un lahnte<sup>2)</sup> sich an än Schtään<sup>3)</sup>,  
 Bemusterte nu mit Kännerblich'n,  
 Von nahuten Barg d'n gansen Ric'n.  
 Dänn äs war ihn, wie wänn im Wald,  
 Gaar hetten främde Schtimme erschallt.

Un ehrer wußte woffes waar,  
 Do kam'r all in großer Gefahr.  
 Mehre Farschter hatt'n in daar Nacht,  
 Men Schträäfzug<sup>4)</sup> dorring Wald gemacht.  
 Un fame jekt in greßter Ruh,  
 Gerood of sän Schtandpunkt zu.  
 Doch eher mannt Mener ihn hatte beacht,  
 Hatt'r sich gleich bemerkbaar gemacht.

Haar schprang wie wild hin un haar<sup>5)</sup>,  
 Un machte Säk freik un quaar,  
 Nahm sei Gewähr, schoß noch dan Schtään,  
 Un schlug seine Pfeif forz und klään<sup>6)</sup>.  
 Un heilte<sup>7)</sup> wie ä klänes Kind,  
 Ja graflich schrierer dorrich Nacht un Wind:  
 „Hallest<sup>8)</sup> doch waar hellefen kann,  
 Do schieht ju ä schwarzer Mann!“

Die Farschter schtanden schtumm un schtaar,  
 Weil Kärer wußte woffes waar,  
 Doch schließlich sate Mener mit ängstlicher Schtimm:  
 „Ich sah ju kän rundimmedim!“

---

1) vergäablich = vergeblich. 2) lahnte = lehnte. 3) Schtään =  
 Stein. 4) Schträäfzug = Streifzug. 5) haar = her 6) klään =  
 klein. 7) heilte = weinte. 8) Hallest = Helfet.

Doch ohne Aufhären erklang äs Geschrei,  
 Un gefast kame die Farschter derbei,  
 Un mäanten schließlich insgemään:  
 „Na horrich diß is doch ower ä Shtään!“

„Hillef, Hillef!“ ruster nu wieder,  
 Un zitterte an alle Glieder.  
 „Daar schwarze Mann kimmt jekt aan,  
 Ich hoob ne doch garnischt gethan.  
 Wos soll ich mach'n in meiner Muuth,  
 Am Besten is ich schießne tuudt!“  
 Haar nahm rasch sei Gewähr an Kopp  
 Un krachend ging d'r Schoß a ob.

Doch kaum hatt'r dan Schoß gethan,  
 Su rickten a die Farschter aan  
 Un goomne <sup>1)</sup> schließlich gute Wort,  
 Nahmne in ihrer Mitt, mit fort,  
 Dänn dis soongse <sup>2)</sup> schließlich ein,  
 Daar Mänsch kunnte nett richtig sein.  
 Und dorim waarnse Alle fruh,  
 Daff'n schließlich freeng zu d'r Ruh.

Bou dan die nu in d'r Nacht,  
 Hatt'n dos Treim nu gemacht,  
 Kaam Aener in d'r Näh' a aan,  
 Wierer <sup>3)</sup> hatte d'n arschten Schrä <sup>4)</sup> gethan.  
 Un gleich hatt'r sich gedacht,  
 Daß dies bluus <sup>5)</sup> zum Schein gemacht.  
 Un rasch macht'r nu zurück,  
 Un thäälte <sup>6)</sup> mit dies Misgeschick.

---

1) goomne = gaben ihn. 2) soongse = sahen sie. 3) Wierer =  
 Wie er. 4) Schrä = Schrei. 5) bluus = nur. 6) thäälte =  
 theilte.



Wie nu die Farschter kame marschirt,  
 Un brachten ihr'n Findling mitgesiehr't,  
 Do wuursch laut rundimmedim<sup>1)</sup>,  
 Un es rufften Mehere mit klaaglicher Schtimm:  
 „Christjahn, Christjahn biste dänn hie,  
 Du machst uns viele Soring un Wieh'.  
 Nu hoste<sup>2)</sup> wull de ganse Nacht,  
 Wieder im Wald hie zugebracht!“

„Ihr Harrn<sup>3)</sup>“ sate jekt Aener in greßter Ruh,  
 Häernse<sup>4)</sup> mier än Angblick<sup>5)</sup> zu.  
 Erfill'nse uns doch die Bitt',  
 Un gaan dan frei in ihrer Mitt'.  
 's is ä Berwander daar all manniche Nacht,  
 Got su än dumme Schträäch gemacht,  
 Haar is nämlich nett ganz racht,  
 Doch sinst iss'r warflich nett schlacht.

Wie d'r Blik, in greßter Hast,  
 Hatt'ne gleich mehere Kameraden gefast,  
 Un fasten nu richtig unter,  
 Un zuungne<sup>6)</sup> d'n Barg gleich nunter.  
 Ja in Zeitraum von Secunten,  
 Waarnse<sup>7)</sup> mit ih'ru Colleg verschwunden.  
 Die Farschter guckten hintennoo<sup>8)</sup>,  
 Sie wußten nett wiene geschoog<sup>9)</sup>.

Un glücklich kaam die Schaar wieder aan,  
 Doch waarn ihre Glieder wie geschlaan<sup>10)</sup>,  
 Natierlich hatt'n se von differ Jagd,  
 De Reed waarth<sup>11)</sup> nett mit gebracht.

---

1) rundimmedim = ringsherum. 2) hoste = hast Du.  
 3) Harrn = Herren. 4) Häernse = Hören Sie. 5) Angblick = Augenblick. 6) zuungne = zogen ihn. 7) Waarnse = Waren sie.  
 8) hintennoo = hintennach. 9) geschoog = geschah. 10) geschlaan = geschlagen. 11) waarth = werth.

Doch wie nu schpäter dis lautmarig wuur  
 Un die Forschtbeherde dis erfuhr,  
 Do wuur äne Zeit lang fort un fort,  
 Bekundschaft hie in gansen Ort.

Doch schpäter drauf noch meh'ru Jahr'n,  
 Do hattenses<sup>1)</sup> nu doch erfahr'n,  
 Jedoch wuursch nett meh beacht',  
 Gewehnlich wuur bluus noch gelacht.  
 Wänn Aener zufellig von daar Schaar,  
 Wänn's verzeht wuur derbei mit waar.  
 Un gesat wuur zu Schluß noch wichtig:  
 „Haar is doch jekt gans wieder richtig!“

---

1) hattenses = hatten sie es.



### De Anreesomd (Andreasabend).

„Ach August nu häer<sup>1)</sup> mier mool zu,  
 Ich will Dier jekt wos saan<sup>2)</sup>!“  
 Doch August schprooch: „Loß mich in Ruh,  
 Wos warschte wieder haan<sup>3)</sup>,  
 Du wäzt ich muß mir Schweedle<sup>4)</sup> machen,  
 Hoob<sup>5)</sup> balle de Lekten verschoff'n,  
 Wahrscheinlich hoste Du wos zu lach'n,  
 Ich känn doch Deine Poff'n!“

Doch Frik schprooch mit arnsten Gesicht!  
 „Wänn's Du es nett witt häern,  
 Su entgitt Dier äne schiene Geschicht,

---

1) häer = höre. 2) saan = sagen. 3) haan = haben.  
 4) Schweedle = Schießmaterial. 5) Hoob = Habe.



Warscht wull harnoger knäern.  
 Nu goob d'r August ändlich noog,  
 Un ging zum Napper <sup>1)</sup> Friß,  
 Verbrängt do sän Nachmittog,  
 Un macht mit manning Wik.

Doch wiese ausänannergiehn,  
 Do gaan <sup>2)</sup> se sich de Hand,  
 Un Friß sat: „Ach dis ward schien,  
 Paß auf dis ward scharmant.  
 De Hauptsach is, kimmst nett zu schpäät,  
 Un Besten is nooch Achte <sup>3)</sup>.  
 Vergaß nett dos alte Klääd,  
 Un mach ä Biss'l sachte.

Wies hatte ä Schauer off'n Thorm geschlaan <sup>4)</sup>,  
 An August seiner Uhr is im Achte.  
 Do zeihter <sup>5)</sup> sich nu eiligst aan,  
 Gitt zu d'n Friß nu sachte.  
 Jetzt machen Både sich zu racht,  
 D'r Friß zieht aan dos Klääd <sup>6)</sup>,  
 Als Fraansbild macht'r sich nett schlacht,  
 Wuriwer d'r August sich deengt <sup>7)</sup> frääd <sup>8)</sup>.

„Nu kimm de Reh <sup>9)</sup> an Dier August,  
 Schpricht nu d'r Napper Friß.  
 Jetzt schmeiß Dich orndig in d'r Brust,  
 Un sek ob Deine Wik'.  
 Du sekt auf diff'n Cylinder,  
 Thust meine Scharmillije im,  
 Wos Schlachtes schteckt nett derhinter,  
 Du wäht doch wie ich bin!“

---

1) Napper = Nachbar. 2) gaan = geben. 3) Achte = Acht Uhr  
 4) geschlaan = geschlagen. 5) zeihter = zieht er. 6) Klääd =  
 Kleid. 7) deengt = tüchtig. 8) frääd = freut. 9) Reh = Reihe.

Haar <sup>1)</sup> moolt'ne <sup>2)</sup> nu sei Gesicht,  
 Mit Koll <sup>3)</sup> arscht richtig aan.  
 „Waar Du nu bist“ d'r Frik jekt schpricht,  
 „Soll sicher Käner jaan.  
 Waar Dich jekt sieht, dänkt im nu,  
 Du bist aus farne Land,  
 Wie hääkt's doch gleich, glääb <sup>4)</sup> Kammeru,  
 Wuus gitt dan Sunnebrand!“

Nu giehuse Både außen Haus,  
 's ward de hechste Zeit,  
 Un wannern arscht im Nachtesgraus,  
 Hin noch d'n „lange Zeit“.  
 Dan schitteluse <sup>5)</sup> nu d'n Zaun,  
 Bränge de Gartenthier in d'r Fluuth.  
 Wie Både ihr Warf beschaun,  
 Do befindenseß vor gut.

Sie giehn nu wätter guten Muth's,  
 Doch pleklich sat <sup>6)</sup> Aener betroff'n:  
 „Kammerad mier schwaant nischt gut's,  
 Aene Kak is iewern Waag <sup>7)</sup> geloff'n <sup>8)</sup>!“  
 Un wiese kumme in annerer Schtrooß <sup>9)</sup>,  
 Do sah'n se a halles Licht.  
 Gleich saar d'r Frik: „Dis paßt fomoos,  
 Dos is bein Schteier <sup>10)</sup> Wicht.“

Do kumme dissen Anreesoomd,  
 Viel junge Leit in Haus,  
 Die gießen Blei un halten aan,  
 Bis geenge Moring naus!“

---

1) Haar = Er. 2) moolt'ne = malte ihn. 3) Koll = Kohle.  
 4) glääb = glaube. 5) schitteluse = schütteln sie. 6) sat = sagt.  
 7) Waag = Weg. 8) geloff'n = gelaufen. 9) Schtrooß = Straße.  
 10) Schteier = Steiger.



Sie giehn off'n Garten zu,  
 Reißen ob vom Zaun Schtacketen.  
 Doch pleklich in än Nu,  
 Gitt'r ganse Zaun gaar flöten.

Nu giehn se an d'n Haus nahnt draan,  
 Sezen sachte aan äne Fahrt,  
 Un Frik fängt zu August aan:  
 „Nu ower Ruh bewahrt!  
 Nu mach Dich draan, un schteig arscht nauf,  
 Ich bleib hie unten sctiehn,  
 Un paß derweile richtig auf,  
 Su ward's am Besten giehn.

Wänn d'r Holzbock <sup>1)</sup> off'n Schorrschtään <sup>2)</sup> sctieht,  
 Su kumm mant eilig zurick,  
 Damit wänn m'r morring dis Haus ansieht,  
 Bewunnert unner grufes Geschick!“  
 Und richtig wieses ausgedacht,  
 Su isses a geschah'n,  
 D'r August hott'n Holzbock naufgebracht,  
 Un will sich ä Biss'l besah'n <sup>3)</sup>.

Of ämool rännter sachte draan,  
 D'r Holzbock kimmt in wanfen,  
 Im Haus fängt Alles zu schreie aan,  
 D'r August verliert de Gedanken.  
 D'r Frik nimmt rasch wack <sup>4)</sup> de Fahrt,  
 Bett d'n August nu im Sctiech,  
 Im Haus sich Alles zusammeschaart,  
 Un schreit gans farchterlich.

1) Holzbock = Sägebock. 2) Schorrschtään = Schornstein.  
 3) besah'n = besehen. 4) wack = weg.

D'r Frik will sich verschted'n,  
 Schpringt eiligst in d'n Schtall.  
 Zum Unglick is vergass'n wos zu verdecken,  
 Un haar kimmt hie zu Fall.  
 Haar ampelt nu mit Bään<sup>1)</sup> un Arme,  
 Un rufft: „Zeit hallest<sup>2)</sup> mier doch,  
 Ach hottän Käner hie erbarme,  
 Ich versauf in diss'n Loch!“

D'r August off'n Dach rufft: „Hilleg!“  
 Un schauerlich klingts do runter.  
 Bon unten schreit d'r Frik nu nauf,  
 Die Sach ward immer hunter.  
 Sie schreie Både im d'r Wett,  
 Bergaablich<sup>3)</sup> is ihr Schreie,  
 Doch Käner häert<sup>4)</sup> ihr Duett,  
 Bis geenge morring im „Dreie<sup>5)</sup>“.

Do fah'rn<sup>6)</sup> Kammeraden aan<sup>7)</sup>,  
 Un häern dis gruze Geschrei.  
 Zuarscht kann Käner vor Schreck wos saan<sup>8)</sup>,  
 Bis dassa nahnt d'rbei.  
 Do sat ä Jeder „Alle Blik“  
 Wos machst Du bei Dän Schteier,  
 Du wäzt Du mußt anfah'rn Frik,  
 Dos is ju ungeheier!“

Doch Frik sat: „Ich dänk ewig draan,  
 Meine Schuld is mier bewußt,  
 Kammeraden nammt Sich seiner aan,  
 Off' Dach do sikt d'r Gust.“

---

1) Bään = Beine. 2) hallest = helfet. 3) Bergaablich = Berg-  
 geblich. 4) häert = höret. 5) Dreie = Drei Uhr. 6) fah'rn  
 7) aan = zur Arbeit gehen. 8) saan = sagen.



Es is uns klaar mier sein verluurn <sup>1)</sup>.  
 Wänn m'r uns hiedriewer freegt <sup>2)</sup>,  
 Zu Schtroof <sup>3)</sup> kunne mier beis Buh'rn,  
 Oder waarn gaar obgelegt <sup>4)</sup>!“

Wie d'r August d'n Dach runterkaam,  
 Un sie soong <sup>5)</sup> dis schiene Bild,  
 's Lach'n gaar kä Mend wieder nahm,  
 Säk thatense wie wild.  
 Doch nett d'r Frik un d'r Gust,  
 Die waarn niedergeschlaan.  
 Un ihrer Schuld sich vull bewußt.  
 Weil sie wos Schlachtes <sup>6)</sup> gethan.

Sie ginge nu häm <sup>7)</sup> un legten sich hin,  
 Die Schicht feierten sie aus,  
 Sie wollten arsch waarn <sup>8)</sup> annerscht zu Sinn,  
 Un sah'n wu die Geschicht schlug raus.  
 Dan sallem Tog kreengse Beschääd <sup>9)</sup>,  
 Sie sollten kumme zu Berlasen,  
 Un Både saten sich vull Lääd <sup>10)</sup> :  
 „Nu sein mier Barkleit <sup>11)</sup> gewasen!“

Ganz schlimm fuul <sup>12)</sup> die Geschicht nett aus,  
 Schtroof hattense <sup>13)</sup> nett <sup>14)</sup> gefricht,  
 Sie fuh'rn wie frieher noch rein und raus,  
 Noch manche liewe Schicht.  
 Un wännse später Schträäche <sup>15)</sup> huuern,

---

1) verluurn = verloren. 2) freegt = fraagt. 3) Schtroof = Strafe. 4) obgelegt = weggejagd. 5) soong = sahen. 6) Schlachtes = Schlechtes. 7) häm = zu Hause. 8) waarn = werden. 9) Beschääd = Bescheid. 10) Lääd = Leid. 11) Barkleit = Bergleute. 12) fuul = fiel. 13) hattense = hatten sie. 14) nett = nicht. 15) Schträäche = Streiche.

Su fungese Både aan:  
 „Gott mant die Bengels ungeschuurn,  
 Mier haans <sup>1)</sup> frieher a gethan!“

1) haans = habens.

## Daar grüße Wassermangel im Jahr 1892.

Wänn hie bei uns off'n Barring <sup>1)</sup>,  
 Sich zeing wieder de arschten Larring <sup>2)</sup>,  
 Wänn aus d'n Thool <sup>3)</sup> un von d'r Geh',  
 Geschmolzen ist d'r viele Schnee.  
 Wänn All'n ward äs Harz <sup>4)</sup> su weit,  
 Weil kimmt die schiene Friehlingszeit.  
 Su ward die Froog <sup>5)</sup> oft aangeschtimmt:  
 „Wie wull bei uns d'r Summer kimmt?“

Zu hußes a im 92ziger Jahr,  
 Wie aam <sup>6)</sup> d'r Schnee geschmolzen war.  
 „Ach Gott“ saten <sup>7)</sup> Viele mitummer,  
 „Wännus doch mant wier <sup>8)</sup> ä treeger <sup>9)</sup> Summer,  
 Damit m'r hier nett wieder saan <sup>10)</sup>,  
 Von viel'n Wass'r, wos mier schteets haan.  
 Damit nett wieder saat Jung un Alt:  
 „Wie is d'r Summer ower naß un kalt!“

D'r Friehling troot nu prächtig ein,  
 Un brachte hauptsächlich Sunneschein.  
 Bis daß m'r hie of Fald un Fluur,

1) Barring = Bergen. 2) Larring = Lerchen. 3) Thool = Thal. 4) Harz = Herz. 5) Froog = Frage. 6) aam = eben. 7) saten = sagten. 8) wier = würde. 9) treeger = trockner. 10) saan = sagen.



Bon d'r Arbt all soog manniche Schpuur.  
 Do kame an än schiene Moring,  
 Of's Reie wieder Gramm und Soring.  
 's rähnte wieder sän alten Schtrich,  
 Un alle Frääd <sup>1)</sup> drim wieder wich.

„Nu hamersch <sup>2)</sup>“ saten alle Leit,  
 „Jekt kimmt wieder die alte Zeit,  
 Wudraan dis mant moog lieng,  
 Daß mier dan viel'n Rähn <sup>3)</sup> hie frieng?“  
 „Ihr freegt <sup>4)</sup> nu gaar noch wudraan?  
 Junge Annere nu wieder aan.  
 Dis leit bluus an unnern Ort,  
 Daar lett de Wolleck'n nett fort!“

Un äne Wolleck <sup>5)</sup> is wie äne Bloos <sup>6)</sup>,  
 Sie helt sich zusamme ganz fermooß.  
 Doch rännt se pleklich wu aan,  
 Su braucht m'r käne Angst im Rähn zu haan.  
 Drim sa ich a mit Nacht und Jung,  
 Mier lieng äänfach hie zu huuch <sup>7)</sup>.  
 Dwer troßdan musses Jeder geschtiehn,  
 In Annerschbarrig isses daar Heh waang <sup>8)</sup> schien.

Dänn deshalb is hie a d'r Reiz,  
 Un die Ähnlichkäät mit'r Schweiz.  
 Iwer Wiesenwachs könne mier nett klaan <sup>9)</sup>,  
 Obgleich m'r mit Kartoff'ln kä Glick hie haan!  
 „Nu ja“ sate jekt wieder äne Fra <sup>10)</sup>,  
 „Kartoff'ln frieng mier doch hieha.  
 Wie lang hot m'r off'n treeng Summer gewart,  
 M'r ward ju schließlich wass'rhart!“

1) Frääd = Freude. 2) hamersch = haben wir es. 3) Rähn = Regen. 4) freegt = fragt. 5) Wolleck = Wolke. 6) Bloos = Blase. 7) huuch = hoch. 8) waang = wegen. 9) klaan = klagen. 10) Fra = Frau.

Nu kaam d'r Summer, noog All'n ihr'n Sinn,  
 Su ginger ohne Rähn a hin.  
 Un seit lange, lange Woch'n,  
 Waar gut Watt'r ununterbroch'n.  
 Nu huur m'r Viele wieder määne:  
 „'s künnte dreist all wieder rähne!“  
 Jedoch d'r Rähn waar zu Mend,  
 's Bloot<sup>1)</sup> hatte sich jekt gewänd.

Un brooch<sup>2)</sup> ä neier Tog nu aan,  
 Su dachte Jeder mit Schreck'n draan.  
 Dänn mächtig brännten de Sunneschtrahl'n,  
 Un verursachten Viel'n de greßten Qual'n.  
 Und draußen of Fald un Fluur,  
 Do sog m'r d'r Hiz' deitlichste Schpuur.  
 Un uumdrein<sup>3)</sup> von farn un nah,  
 Drohte a noch de Chollera.

Un jekt gaar mit Gramm und Kummer,  
 Klat'n Viele iewer zu treeng<sup>4)</sup> Summer.  
 Doch ohne Rähn gings wätt'r Tog un Nacht,  
 Un troßdan de Torner<sup>5)</sup> äne Fahrt gemacht.  
 Su schstellte sich doch kä Umschloof<sup>6)</sup> ein,  
 's schien wie wänns zu Mend sollte sein.  
 Dänn wänn sinst daar Vereen hatte wos unternomme,  
 Su hatte m'r gewöhnlich än Nass'n bekumme.

Die Arndt<sup>7)</sup> waar mitt'r Zeit eingebracht,  
 Un hatte sich gans gut gemacht.  
 Jekt ower kaams, daß m'r jeden Tog,  
 Nong Wasserschtaud im Oederdeich soog.

---

1) Bloot = Blatt. 2) brooch = brach. 3) uumdrein = obendrein. 4) treeng = trockenen. 5) Torner = Turner. 6) Umschloof = Umschlag. 7) Arndt = Ernte.



Dänn lang kunntes nett me red'n,  
 Dis sate sich Jeder mit Erschreck'n.  
 Drim schluchzten Mehere: „Ach arme Gemään<sup>1)</sup>,  
 Du mußt verdorschten, kimmt halle kä Rähn!“

Doch schlachter wuursch von Tog zu Tog,  
 De Wass'r ließen fortwährend noog.  
 Su kaams dänn eh'r m'r sichs gedacht,  
 Wuur in Faweriken<sup>2)</sup> Schicht gemacht.  
 „Paßt auf“ hußes<sup>3)</sup> wos mier arlaam<sup>4)</sup>,  
 In wech'r Angst mier im Winter schwaam<sup>5)</sup>.  
 Dänn kimmt arscht Eis, Frost und Schnee,  
 Su häern<sup>6)</sup> mier wos, dänn Hunger thut weh!

Mengstlich wuursch Biel'n zu Sinn,  
 In Bett legte sich Mannicher nett hin.  
 Bei jeden Gereisch in d'r Nacht,  
 Wuur Alles im Haus muntergemacht.  
 Doch ohne wos zu passiern verging die Zeit,  
 „'s hot nischt zu saan<sup>7)</sup>“ saten sich de Zeit.  
 Un äs wuur dervon nett me geschproch'n,  
 Bis dasses huuß: „'s is eingebroch'n!“

Jetzt wuur ä Tumult un ä Geschrei,  
 M'r langte eiligst Polezei.  
 Alles waar außer Rand un Band,  
 Jeder lof nong Interland<sup>8)</sup>.  
 „Na ower“ hußes „is dis ower scharf,  
 An hall'n Tog shtahl'nse su viel Mark.  
 Do theets ju Nuuth<sup>9)</sup> in unner Sanc,  
 Hette Jeder än feierfesten Schrank.“ —

1) Gemään = Gemeinde. 2) Faweriken = Fabriken. 3) hußes = hieß es. 4) erlaam = erleben. 5) schwaam = schweben. 6) häern = hören. 7) saan = sagen. 8) Interland = Untere Stadttheil. 9) Nuuth = Noth.

Un wahrscheinlich seins a Meh' 1),  
 Die schtahl'n sich'r nog d'r Neh.  
 Sie fange äänfach unten aan,  
 Bis daß m'rsche in Gwerland 2) haan 3)!  
 Un kaum wuur dis gesaat,  
 Do wuur von Viel'n fortgejagt.  
 Dänn Jeder dachte in dan Wahn,  
 De Neh 4) wär an ihn all draan.

Bluus Aener 5) sate mit greßter Ruh:  
 „Bei mier fast lächzen 6) Käner zu,  
 Dänn ich muß schteets unner Vermeeng 7),  
 Meiner Fra untern Koppkiss'n leeng 8).  
 Un deshalles hoob ich käne Sorring,  
 Do leits mier sicher un geborring.  
 Dänn eher Aener finnt an Portmane,  
 Muß meine Alte arsch in d'r Neh.“

„Un dis dos wäß ich ganz beschtimmt,  
 Daß die su lächzen Käner nimmt.  
 Doch sollte Aener su frach doch sein,  
 Un brech in meiner Wuhning ein,  
 Beseeg dänn bei Tog sei Misgeschick,  
 Meine Alte brechter mier wieder zurick.  
 Drim bin ich a sicher in män Quartier,  
 Dänn meine Alte langt Käner mier!“

Nu kaams dänn, daß in manning Haus,  
 M'r blies nu gaar de Lamp nett aus.  
 D'r Zuschtand wuur jekt a immer,  
 Von än Tog zum Annern schlimmer.

1) Meh' = Mehrere. 2) Gwerland = Obere Stadtheil. 3) haan = haben. 4) Neh = Reihe. 5) Aener = Einer. 6) lächzen = so leicht. 7) Vermeeng = Vermögen. 8) leeng = legen.



Dänn äs fung a in d'r Gescheftswalt aan,  
 Un Jeden Gescheftsmann huur m'r klaan<sup>1)</sup>:  
 „Ach Gott jekt kimmt de Weihnachtszeit,  
 Un nu kä Gald unter de Leit!“

„Jekt is nett allään Sunntigsruh<sup>2)</sup>,  
 De Woch'ntoge kumme a derzu.  
 Wänn's nu nett balle ward gelinder,  
 Su wards vor uns ä schlachter Winter!“  
 M'r soog<sup>3)</sup> drim meh' wie frieher in d'r Karrich<sup>4)</sup>,  
 Die Gescheftswalt vertraten aus Annerschbarrig.  
 Un Jeder hie aus unnerer Gemään<sup>5)</sup>,  
 Daar batte im Schtill'n jekt im Rähn.

Un pleklich nu mit än Mool,  
 Waar Frääd of Barrig un im Thool.  
 's ruffte Jeder, Klään un Gruuß:  
 „Gott loom Dank, jekt gitt's lunk!“  
 „Ach guckt doch“ schtimte äne Fra mit ein:  
 „'s rähnt ju gaar von uum<sup>6)</sup> rein.“  
 „Na horrich,“ fung ihr Mann jekt aan:  
 „Dis hott's doch ower immer gethan!“

„Nu schweig“ ruffte se „hoob<sup>7)</sup> mich nett zum Besten,  
 Sinst rähnts schteets aus Sied un Westen.  
 Un heit guck hin, un gläüb<sup>8)</sup> män Worten,  
 Rähnts nu gaar huuch aus Norden.  
 Pak auf, m'r markt's nett of d'r Schteet<sup>9)</sup>,  
 Unnere Aard<sup>10)</sup> hot sich sicher gedreht,  
 Nu sik'n mier drinne in d'r Glämm,  
 Mier sein hie gaar nett derhäm<sup>11)</sup>!“

---

1) klaan=klagen. 2) Sunntigsruh=Sonntagsruhe. 3) soog = sah. 4) Karrich = Kirche. 5) Gemään = Gemeinde. 6) uum = oben. 7) hoob = habe. 8) gläüb = glaube. 9) Schteet = Stelle. 10) Aard = Erde. 11) derhäm = zu Hause.

Doch schließlich röhnte äs nett lang,  
 Un Kestt und Schnee waar wieder im Gang.  
 Sugaar bei d'r Kestt an än Moring,  
 Huur m'r Alles laabhast shtorring <sup>1)</sup>.  
 Un allerwaang wuurn die Worte geschproch'n:  
 „Of d'r Hoffning <sup>2)</sup> haanse eingebroch'n!“  
 Doch de Hoffning ließ se giehn zu Schanden,  
 Weil se nischt zu shtahl'n anfanden.

Obgleich nu Alle sich gedacht,  
 Daß Weihnachten hette wull Rahn gebracht.  
 Su hatte dis a fahlgeschlaan,  
 Dänn äs fung deengt <sup>3)</sup> zu Schneie aan.  
 Drim schittelte bedänzlich Mannicher d'n Kopp,  
 Un sate: „Friern de Wass'r uns ob,  
 Tritt differ Zwelschtand noch ein,  
 Dänn laab wull <sup>4)</sup> du Gänsewein!“

„Laabt wull ihr Barge, du schiener Forscht <sup>5)</sup>,  
 Wänn ihr wieder grient <sup>6)</sup>, sein mier verdorscht <sup>7)</sup>!“  
 „Ach liewer Gott“ ruffte Jeder aus,  
 „Mach doch bluus ä Mend hiedraus.  
 Mier woll'n ju a nett wieder klaan,  
 Wänn mier viel'n Rahn hie haan,  
 Ach shtell doch bluus die Kestt jekt ein,  
 Mier woll'n a schteets zufrieden sein!“

Jekt wuursch nu ower de hechste Zeit,  
 's sollten nämlich viele Zeit,  
 Von d'r Gruub d'n Forscht waarn iewergaan,  
 Wänn sich nett balle ließen Wass'r sahn.

1) shtorring = sprechen. 2) Hoffning = Grube Hoffnung.  
 3) deengt = tüchtig. 4) laab wull = lebe wohl. 5) Forscht =  
 Forst. 6) grient = grünet. 7) verdorscht = verdorftet.



Drim blickte ängstlich Jung un Alt,  
 Wännse huern <sup>1)</sup> von d'r Arbt im Wald.  
 Dänn obgleich in d'r Aard <sup>2)</sup> ward nett geschuunt <sup>3)</sup>,  
 Su waarnse <sup>4)</sup> doch dis nett gewohnt.

Mit Seifzen, Schluchzen und mit Klaan <sup>5)</sup>,  
 Brooch ä Tog <sup>6)</sup> nong Annern aan.  
 Un in d'n Schtroßen un d'n Gass'n,  
 Doch log d'r Schnee in großen Mass'n.  
 Daß fast sugaar mannichs Haus,  
 Raum guckte aus d'n Schnee noch raus.  
 D'r Schneeflug kreeg gaar käne Bahn,  
 Und fortwahr'nd blieb mit Schneie draan.

Nu waarsch <sup>7)</sup> mool wieder su Tog,  
 Daß m'r ängstlich dan Watt'r zusoog.  
 Un gerood waarsch gewiß gemacht,  
 Dasses verbei waar mit d'r Arbt im Schacht.  
 Do kam pleklich Nener im Galopp,  
 Troß großer Kellt im blusen Kopp,  
 Un ruffte laut mit frädiger Schtinn:  
 „Paßt auf, 's gitt mit Rähne im!“

„Nu lott mant Alles schiehn <sup>8)</sup> und lieng,  
 Mei Barometer is geschtieng!“  
 „Nu horrich“ hußes nu von All'n,  
 Wänn's rähne soll su muss'r doch fall'n!“  
 „Un dänn“ frung äne Fra <sup>9)</sup> nu wichtig:  
 „Gitt dänn Deiner a wull richtig?  
 Dänn mei Alter hot än mitgebracht,  
 Daar hot's all estersch falsch gemacht!“

---

1) huern = hörten. 2) Aard = Erde. 3) geschuunt = geschont. 4) waarnse = waren sie. 5) Klaan = Klagen. 6) Tog = Tag. 7) waarsch = war es. 8) schiehn = stehen. 9) Fra = Frau.

Inhalts-Verzeichniß  
des VIII. Heftes.

	Seite
Ne Schenieschträäch (Fortsetzung)	209
Harzer Bildschiken . . . . .	212
Ne Anreesoond (Andreasabend)	219
Daar grüße Wassermangel im Jahr 1892 . . . . .	225